



Amt für nachhaltige Gewässernutzung
Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche

GEMEINDE EPPAN
eppan.appiano@legalmail.it

RIZ MICHAELA
m.riz@pec.riz-zieglaue.it

Bozen / Bolzano, 03.07.2026

Zur Kenntnis / per conoscenza:

Bearbeitet von / redatto da:
Gabriella Largaiolli-Ferrari
Tel. 0471/414781

SÜDTIROLER BAUERNBUNDGENOSSENSCHAFT
direzione@sbb.it

DAVID KNOLLEISEN
d.knollseisen@conafpec.it

D/10442 - Anlage Nr. 004B0742

D/10442 - Impianto n. 004B0742

Wasserableitung aus der Riedhofquelle für
Beregnung in der Gemeinde EPPAN A.D.
WEINSTRASSE

Derivazione dalla sorgente Riedhof a scopo
irriguo nel comune di APPIANO SULLA
STRADA DEL VINO

Da die Verordnung vom 12.06.2026, Prot. 553964, nicht für die in Landesgesetz 7/2005, Art. 3, vorgesehene Frist bei der Gemeinde Eppan veröffentlicht wurde, wird hiermit eine neue Abschrift der Verordnung zur Untersuchung des obgenannten Konzessionsansuchens übermittelt, in der Tag, Uhrzeit und Treffpunkt des Lokalausweises angegeben sind.

Die obgenannte Gemeinde veröffentlicht die Verordnung während der angegebenen Zeitdauer auf der Amtstafel und fasst abschließend den Bericht über die erfolgte Veröffentlichung, mit Angabe eventueller Einsprüche, die in der genannten Frist bei der Gemeindeverwaltung eingebracht worden sind.

Poiché l'ordinanza del 12.06.2026 Prot. 553964 non è stata pubblicata per il tempo previsto dalla legge provinciale 7/2005 Art. 3 presso il comune di Appiano, si trasmette nuova copia dell'ordinanza, relativa all'istruttoria della domanda di concessione in oggetto, con le indicazioni del giorno, orario e luogo di ritrovo per la visita di sopralluogo.

Il Comune in indirizzo ne curerà l'affissione al rispettivo Albo comunale per il periodo specificato nell'ordinanza e rilascerà infine, in calce alla copia della stessa, il referto di avvenuta pubblicazione con l'indicazione delle opposizioni eventualmente prodotte entro i termini presso l'Amministrazione comunale.

Nach Abschluss der Veröffentlichung wird
diese Kopie zusammen mit den Einsprüchen

Al termine della pubblicazione tale copia,
unitamente alle opposizioni, sarà inviata al più

unverzüglich mittels PEC-Mail an das Amt für nachhaltige Gewässernutzung zugesandt.

presto per PEC-mail all'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen: Verordnung

Allegati: Ordinanza

VERORDNUNG D/10442 - Anlage Nr. 004B0742

Am 05.04.2024 ist das Gesuch mit dazugehörigem Projekt folgender Antragsteller eingereicht worden:

RIZ MICHAELA
CL.-DE'-MEDICI-STR. 21
39100 BOZEN
Steuernummer: RZIMHL68P70A952B

Folgende Wasserableitung wurden beantragt:

ANSUCHEN D/10442

Anlage Nr. 004B0742 eregnung Riedhofs
Nutzung: Beregnung
auf insgesamt 5,7125 ha

Beregnete Grundparzellen:

Gp. 4375/1	KG. EPPAN
Gp. 4376/1	KG. EPPAN
Gp. 4376/2	KG. EPPAN
Gp. 4377	KG. EPPAN
Gp. 4378/1	KG. EPPAN
Gp. 4379/3	KG. EPPAN
Gp. 4381/2	KG. EPPAN
Gp. 4382/1	KG. EPPAN
Gp. 4382/2	KG. EPPAN
Gp. 4382/3	KG. EPPAN
Gp. 4397	KG. EPPAN
Gp. 4398	KG. EPPAN
Gp. 4399	KG. EPPAN
Gp. 4400	KG. EPPAN
Gp. 4401	KG. EPPAN
Gp. 4402	KG. EPPAN
Gp. 6742	KG. EPPAN
Gp. 6749	KG. EPPAN
Gp. 4373/2	KG. EPPAN
Gp. 4374/1	KG. EPPAN
Gp. 4374/2	KG. EPPAN
Gp. 4379/2	KG. EPPAN
Gp. 4379/4	KG. EPPAN

Die Nutzung soll ihr Wasser im Ausmaß von **im Mittel 0,34 l/s und maximal 1,5 l/s** im Zeitraum **von 15-03 bis 15-11** (entspricht der Jahreswassermenge von **7.226,496 m³/Jahr**) aus folgender Wasserableitung beziehen:

ORDINANZA D/10442 - Impianto n. 004B0742

In data 05.04.2024 è stata presentata la domanda con l'allegato progetto dai seguenti richiedenti:

RIZ MICHAELA
VIA CL.DE' MEDICI 21
39100 BOLZANO
Codice fiscale: RZIMHL68P70A952B

È stata richiesta la seguente derivazione d'acqua:

DOMANDA D/10442

Impianto n. 004B0742 Impianto irriguo Riedhof
Utilizzo: irriguo
di complessivi 5,7125 ha

Particelle irrigate:

p.f. 4375/1	C.C. APPIANO
p.f. 4376/1	C.C. APPIANO
p.f. 4376/2	C.C. APPIANO
p.f. 4377	C.C. APPIANO
p.f. 4378/1	C.C. APPIANO
p.f. 4379/3	C.C. APPIANO
p.f. 4381/2	C.C. APPIANO
p.f. 4382/1	C.C. APPIANO
p.f. 4382/2	C.C. APPIANO
p.f. 4382/3	C.C. APPIANO
p.f. 4397	C.C. APPIANO
p.f. 4398	C.C. APPIANO
p.f. 4399	C.C. APPIANO
p.f. 4400	C.C. APPIANO
p.f. 4401	C.C. APPIANO
p.f. 4402	C.C. APPIANO
p.f. 6742	C.C. APPIANO
p.f. 6749	C.C. APPIANO
p.f. 4373/2	C.C. APPIANO
p.f. 4374/1	C.C. APPIANO
p.f. 4374/2	C.C. APPIANO
p.f. 4379/2	C.C. APPIANO
p.f. 4379/4	C.C. APPIANO

L'utenza è richiesta nella misura di **l/s medi 0,34 e l/s massimi 1,5** nel periodo **dal 15-03 al 15-11** (equivale alla quantità d'acqua annua di **7.226,496 m³/anno**) dalla seguente derivazione d'acqua:

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestuon sostignibla dles ressurses
d'ega
Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ableitungsstelle**Entnahme aus öffentlichem Gewässer:**

Ableitung aus der Riedhofquelle, eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nummer Q21745, auf Gp. 4397 K.G. EPPAN auf Kote 265 m ü.d.M. im Gemeindegebiet von EPPAN A.D. WEINSTRASSE

Folgende Rechtsvorschriften werden zur Kenntnis genommen:

Kgl. Dekret vom 14.8.1920, Nr. 1285;
V.T. vom 11.12.1933, Nr. 1775;
L.G. vom 18.6.2002, Nr. 8;
L.G. vom 30.9.2005, Nr. 7;
D.P.R. vom 22.6.2017.

Dies vorausgeschickt, erlässt der Direktor des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung folgende

VERORDNUNG

Am kommissionellen Lokalaugenschein muss der Antragsteller oder ein von ihm Bevollmächtigter teilnehmen. Außerdem kann jeder teilnehmen, der daran Interesse hat.

Das Zusammentreffen ist festgesetzt für:

Datum / data

27.07.2026

Uhrzeit / orario

09:00

Treffpunkt / luogo di ritrovo

Amt für nachhaltige Gewässernutzung - Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen
Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche - via della Mendola n. 33, Bolzano

Das oben erwähnte Ansuchen steht **vom 10.07.2026 bis 24.07.2026** allen Interessierten beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung während der Amtsstunden zur Verfügung.

Eventuelle Einsprüche sind bis zum **26.07.2026** beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung, Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen, oder beim genannten Gemeindeamt einzureichen.

Neue Ansuchen, die mit dem oben genannten

Punto di derivazione**Presa da acqua pubblica:**

Derivazione dalla sorgente Riedhof, riportata nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano al numero Q21745, sulla p.f. 4397 C.C. APPIANO a quota 265 m s.l.m. nel comune di APPIANO SULLA STRADA DEL VINO

Si prende atto delle seguenti norme:

Regio Decreto 14.8.1920, n. 1285;
T.U. 11.12.1933, n. 1775;
L.P. 18.6.2002, n. 8;
L.P. 30.9.2005, n. 7;
D.P.R. 22.6.2017.

Ciò premesso, il Direttore dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

ORDINA

Alla visita di istruttoria dovrà intervenire il titolare della domanda o un suo rappresentante a ciò autorizzato dallo stesso. Potrà inoltre intervenire chiunque ne abbia interesse.

L'appuntamento è fissato per il giorno:

La suddetta domanda sarà a disposizione di tutti gli interessati presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche nell'orario di apertura al pubblico **dal 10.07.2026 al 24.07.2026**.

Eventuali opposizioni potranno essere presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, via della Mendola n. 33, Bolzano, ovvero al Comune suddetto fino al giorno **26.07.2026**.

Nuove domande incompatibili con la domanda

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gwaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestuon sostignibla dles ressurses d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ansuchen unvereinbar sind, werden als konkurrierende Ansuchen angenommen, wenn sie bis zum **26.08.2026** inbegriffen beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung eingereicht werden.

di cui alle premesse sono accettate come domande concorrenti, se presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche fino al giorno **26.08.2026** compreso.

Bozen, den 03.07.2026

Bolzano, 03.07.2026

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)